Dist. 170
Enu. 12

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No.: 170 L'Islet — S. District No.: 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 2 — {in / dans} St Damase — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Arsène Lebel — {Enumerator. / Recenseur.} Lieu 2 et 3

Page: 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether person is employed by the week, month, year, piece-work, etc. / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, aux pièces, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other work or trade. / Nombre de semaines travaillé dans un autre métier.	Hours of working time per week, at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or piece-work. / Taux du salaire par heure ou à l'ouvrage.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents). / Coût de l'assurance (en cents).	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English or French. / Cette personne peut-elle converser en anglais ou en français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Chasseur Marie Anne	St Damase	F	Niece	S	Avril	1887	23	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique																							
12	12	Guérette Georgette	"	F	Sister	S	Dec	1891	19	"			"	"	"																							
		Lebel Marie	"	F	Servante	S	Oct	1888	22	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Domestique				Non																		
13	13	Arsène Lebel	"	M	Chef	M	Mars	1889	21	"			"	"	"	Cultivateur				Oui																	
		Lydia "	"	F	Epouse	M	Oct	1891	20	"			"	"	"					Non																	
5		Gilbert "	"	M	Fils	S	Nov	1909	1	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
6		Lydia "	"	F	Fille	S	Mars	1911	3 mois	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
14	14	Pelletier Auguste	St Damase	M	Chef	M	Juin	1861	49	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur	Ferme			Non																	
9		" Philomène	"	F	Epouse	M	Déc	1861	49	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ménagère				Non																	
10		" Charles	"	M	Fils	S	Déc	1891	19	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur	Ferme			Non																	
11		" Alma	"	F	Fille	S	Juin	1887	24	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Tisserand		6	6	89	Non	Non		26		60		2.00									
12		" Alexandre	"	F	Fille	S	Juin	1892	19	E.-U.	1894	1911	Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Non																	
13		" Eugénie	"	F	Fille	S	Juillet	1894	16	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Non																	
14		" Alfortine	"	F	Fille	S	Avril	1898	13	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ecolière				Non																	
15		" Emmanuelle	"	M	Fils	S	Mai	1900	11	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ecolier				Non																	
16		" Eugène	"	M	Fils	S	Mai	1902	9	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
17		" Horace	"	M	Fils	S	Déc	1903	7	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
18		" Emile	"	M	Fils	S	Mars	1906	5	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
19		" Marie-Emma	"	F	Fille	S	Oct	1907	3	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
20		" Emma	"	F	Fille	S	Déc	1910	7m	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
21	15	Lebel Arsène	St Damase	M	Chef	M	Juin	1884	26	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Commerçant	Marchand	10	2	89	Non	Oui	Patron	47		60		3.00			500	2.50	13 ct					
22		" Marie-Anne	"	F	Epouse	M	Déc	1884	26	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Non																	
23		" Georges	"	F	Fille	S	Sept	1904	6	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
24		" Emilda	"	F	Fille	S	Août	1907	3	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
25		" Bonno	"	M	Fils	S	Août	1908	2	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
26		Marie Angelina "	"	F	Fille	S	Avril	1911	1m	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
27	16	Fortin Lucien	"	M	Chef	M	Avril	1874	37	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Boucher	Commerce	5	6	89	Non	Oui	Patron	47		60	3.00	3.00			350	3.50	12 ct					
28		" Marie-Louise	"	F	Epouse	M	Mars	1875	35	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ménagère				Non																	
29		" Joseph	"	M	Fils	S	Juin	1901	10	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ecolier				Non																	
30		" Gilbert	"	M	Fils	S	Mai	1904	7	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
31		" Lionel	"	M	Fils	S	Juin	1906	5	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
32		" Antoine	"	M	Fils	S	Juin	1907	3	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
33	17	Robichaud Ephrem	"	M	Chef	M	Juin	1853	58	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Commerçant	Commerce	5	6	89	Non	Oui	Patron	26		60	15.00											
34	~~18~~	" Clarisse	"	F	Epouse	M	Janv	1858	53	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
35	18	Pelletier Frycero	"	M	Chef	M	Oct	1870	41	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur	Ferme			Non				26		60	20.00										
36		" Gloire	"	F	Epouse	M	Mars	1878	33	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
37		" Rosalba	"	M	Fils	S	Juillet	1905	5	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
38		" Marie-Alice	"	F	Fille	S	Mars	1906	4	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
39		" Gérard	"	M	Fils	S	Juil	1910	1	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
40	19	19 Pelletier Jean-Baptiste	"	M	Chef	M	Juillet	1871	40	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur		5	5	89	Non	Oui																
41		" Marie Laura	"	F	Epouse	M	Avril	1877	34	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ménagère				Non																	
42		" Léopold	"	M	Fils	S	Mai	1903	8	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur	Ferme	10	0	00	Non	Non																
43		" Lauréat	"	M	Frère	S	Juin	1880	31	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Non																	
44		Pelletier Marie Anna	"	F	Fille adopt	S	Mars	1900	11	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ecolière				Non																	
45	20	20 Belanger Lucien	St Damase	M	Chef	M	Août	1872	39	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur		5	4	00	Non	Non																
46		" Eugénie	"	F	Epouse	M	Mai	1877	34	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Non																	
47		" Joseph	"	M	Fils	S	Août	1897	14	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
48		" Emmanuelle	"	M	Fils	S	Juillet	1902	8	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
49		" Auguste	"	M	Fils	S	Août	1904	6	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	
50		" Elmire	"	F	Fille	S	Juin	1905	5	Quebec			Canadienne	Canadienne	Catholique					Non																	

3,950 350 99.99

FILM SAFETY